

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI (ZLATÝ ŽOBRÁK 2019)

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov

### 1. Košický samosprávny kraj

konajúci: Ing. Rastislav Trnka, predseda  
sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice  
IČO: 35541016  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000271435/8180  
IBAN: SK22 8180 0000 0070 0027 1435  
kontaktná osoba: JUDr. Alexandra Rešková  
e-mail/telefón: alexandra.reskova@vucke.sk/7268 340

(ďalej aj ako „KSK“)

### 2. Nadácia City TV

štatutárny orgán: Mgr. Eva Děkanovská, správca nadácie  
sídlo: Jesenského 12, 040 01 Košice  
IČO: 35 506 849  
DIČ: 2020771577  
bankové spojenie: Unicredit Bank Slovakia, a.s.  
číslo účtu: 105229063/1111  
IBAN: SK701111 0000 0001 05229063  
registrácia: register nadácií vedený Ministerstvom vnútra SR,  
registračné číslo: 203/Na-96/416

(ďalej ako „partner“)

#### Preambula

Košický samosprávny kraj s cieľom naplňať svoju samosprávnú pôsobnosť, v záujme rozvoja kreatívnej ekonomiky a posilňovania identity regiónu, v záujme podpory manažmentu kultúry, vzdelávania žurnalistov a v záujme oživenia a skvalitnenia audiovizuálnej produkcie, angažovaním mladých tvorcov, pre ktorých je medzinárodný filmový festival profesionálnou výzvou, ako aj v záujme možností propagácie krajskej samosprávy, jej aktivít a šírenia dobrého mena regiónu, uzatvára s partnerom túto zmluvu o spolupráci pri organizovaní Medzinárodného filmového festivalu Zlatý žobrák v roku 2019 (ďalej len „festival“).

#### Článok I

##### Predmet a účel zmluvy

- Zmluvné strany sa zaväzujú, spôsobom a formami dohodnutými v tejto zmluve, spolupracovať v oblasti:
  - prezentácie kultúry regiónu Košického samosprávneho kraja,
  - podpory televíznej tvorby lokálnych televízií aktívnych v KSK,
  - prezentácie európskych a slovenských audiovizuálnych diel s aktuálnymi témami pre širokú verejnosť,
  - vytvárania podmienok pre vznik nových audiovizuálnych diel s príspevom regionálnych televízií a
  - medzinárodnej publicity krajskej samosprávy a jej aktivít.
- Účelom vzájomnej spolupráce je prezentácia európskych a slovenských filmových diel a zviditeľnenie KSK v priebehu festivalu. Za týmto účelom sa:
  - partner zaväzuje:
    - zabezpečiť prezentáciu audiovizuálnych diel pre širokú verejnosť zorganizovaním a realizáciou premietania filmov, vlastnou autorskou produkciou
    - zabezpečiť propagáciu KSK ako partnera festivalu počas jeho trvania;
  - KSK zaväzuje:
    - podieľať na celkových nákladoch festivalu poskytnutím finančných prostriedkov zo svojho rozpočtu,
    - v prípade potreby, po dohode s partnerom, zabezpečiť spoluprácu dobrovoľníkov
    - poskytnúť partnerovi inú potrebnú súčinnosť pri naplňaní znenia preambuly tejto zmluvy.
- Jednotlivé spôsoby spolupráce si môžu zmluvné strany dohodnúť aj dodatkami k tejto zmluve, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú prílohu.

#### Článok II

##### Spôsoby a podmienky spolupráce

- KSK poskytne finančné prostriedky partnerovi vo výške **5 760,- eur** (slovom: päťtisíc sedemstošesťdesiat eur).
- Zmluvné strany sa dohodli, že čiastočný rozpočet festivalu, ktorý sa týka použitia finančných prostriedkov KSK tvorí prílohu č. 1 k tejto zmluve. Úprava rozpočtu podlieha vždy dodatku k tejto zmluve.
- Finančné prostriedky poskytne KSK jednorazovo, do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- Poskytnuté finančné prostriedky je partner povinný použiť výlučne na výdavky spojené s realizáciou festivalu.
- Za oprávnené a akceptovateľné budú podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve považované len bežné výdavky uskutočnené partnerom výlučne na realizáciu a propagáciu festivalu **aj pred podpísom tejto zmluvy a** do konca doby jeho trvania, najneskôr však do 30 dní od ukončenia festivalu.

6. Partner je povinný pri použití finančných prostriedkov povinný dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia v súlade s ustanovením § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy, v znení neskorších predpisov, je povinný postupovať v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní, v znení neskorších predpisov.
7. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, v znení neskorších predpisov, musí byť o finančných prostriedkoch vedená účtovná evidencia.
8. Partner je povinný vykonať vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov do 60 dní odo ukončenia festivalu.
9. Partner je povinný KSK poskytovať súčinnosť pre účely publicity najmä tým, že poskytne fotografie a práva k nim, týkajúce sa realizácie aktivít, prípadne umožní uskutočnenie záberov pre účely publicity osobám oprávneným na to hlavným partnerom.
10. Ak partner nebude uhrádzať výdavky spojené s realizáciou festivalu, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať KSK a vrátiť poskytnuté finančné prostriedky v plnom rozsahu najneskôr do plánovaného termínu začiatku festivalu.
11. V prípade, ak partner nevyčerpá všetky finančné prostriedky, je povinný nevyčerpanú časť vrátiť KSK bez zbytočného odkladu, najneskôr však do piatich dní odo dňa zaslania vyúčtovania.
12. Partner je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky vo výške, ktorá bola vyčíslená KSK ako neoprávnený výdavok na základe predloženého vyúčtovania v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia tejto skutočnosti partnerovi.
13. Partner je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky v prípade, že jednorazová finančná podpora bola použitá v rozpore so zmluvou, najmä v prípade nevyúčtovania poskytnutých finančných prostriedkov, ich použitia v rozpore s určeným účelom, prekročenia lehoty ustanovenej alebo určenej na použitie poskytnutých finančných prostriedkov, alebo nedodržania ustanoveného alebo určeného spôsobu nakladania s poskytnutými finančnými prostriedkami, a to v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia tejto skutočnosti partnerovi. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky poskytnutých finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil KSK na základe zistených nedostatkov.
14. V prípade, že jednotlivé položky nebudú podložené riadnymi účtovnými dokladmi v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov budú partnerovi vrátené na dopracovanie. Partner dopracované doklady predloží k vyúčtovaniu najneskôr do 10 dní odo dňa ich vrátenia, inak sa na ne hľadí ako na neoprávnené vynaložené.
15. KSK je oprávnený vykonať kontrolu dodržania účelu a podmienok poskytnutia finančných prostriedkov a správnosti ich vyúčtovania, dohodnutých v tejto zmluve.
16. Akékoľvek použitie poskytnutých finančných prostriedkov, ktoré sú poskytnuté z verejných prostriedkov, v rozpore s touto zmluvou je porušením finančnej disciplíny podľa ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
17. Partner je povinný pri informovaní o aktivitách, na ktoré boli finančné prostriedky podľa tejto zmluvy poskytnuté a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami, alebo inej ich propagácii uviesť, že boli spolufinancované z rozpočtu KSK uvedením informačnej tabule s logom KSK a textom: „*Toto podujatie sa uskutočnilo vďaka podpore Košického samosprávneho kraja.*“
18. Partner je povinný KSK poskytovať súčinnosť pre účely publicity najmä tým, že poskytne fotografie a práva k nim, týkajúce sa realizácie aktivít, prípadne umožní uskutočnenie záberov pre účely publicity osobám určeným zo strany KSK.
19. Partner je povinný predložiť KSK dokumentáciu o uskutočnení jednotlivých aktivít, podľa programu, najneskôr do 60-tich dní odo dňa ukončenia festivalu.
20. Dokumentácia musí obsahovať:
  - a) písomné vecné vyhodnotenie festivalu,
  - b) finančné vyhodnotenie vypracované v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy, v znení neskorších predpisov, so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, v znení neskorších predpisov a so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, v znení neskorších predpisov, vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie finančných prostriedkov,
  - c) preukázanie prezentácie KSK ako osoby, ktorá spolufinancovala aktivity podujatia (logo a slovná identifikácia).
  - d) fotodokumentáciu z realizácie aktivít na elektronickom neprepisovateľnom médiu.
21. KSK je oprávnený vykonať kontrolu uskutočnenia aktivít osobnou účasťou zástupcu, na základe vopred zaslanej pozvánky. Partner sa zaväzuje pozvánku KSK doručiť včas.
22. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti obsahujúce právne významné skutočnosti podľa tejto Zmluvy si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky alebo osobne. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto Zmluvy rozumie najmä odstúpenie od Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná korešpondencia sa bude zasielať na adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, pokiaľ zo Zmluvy nevyplýva inak. Až do okamihu doručenia písomného oznámenia o zmene kontaktnej adresy sa považuje za adresu určenú na doručovanie adresa uvedená v záhlaví Zmluvy. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý Zmluvná strana ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať, alebo deň vrátenia sa nedoručenej zásielky späť odosielateľovi, i keď sa adresát o obsahu zásielky nedozvedel. Listina adresovaná Zmluvnej strane, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručeniej tejto strane okamihom, keď túto prevezme alebo ju odmietne prevziať.
23. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť ochranu osobných údajov, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s realizáciou Zmluvy, a to podľa zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

**Článok IV**  
**Skončenie zmluvného vzťahu**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah môžu skončiť:
  - a) písomnou dohodou,
  - b) odstúpením od Zmluvy.
2. Odstúpenie od tejto Zmluvy považujú zmluvné strany za krajné riešenie a súhlasne deklarujú vôľu zdržať sa konania v rozpore s touto zmluvou, ktorá by mohla viesť ku skončeniu odstúpením.
3. Odstúpiť od Zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán z dôvodu podstatného porušenia ustanovení tejto Zmluvy druhou zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie ustanovení Zmluvy sa považuje najmä nesplnenie alebo porušenie ustanovení článku I a II tejto Zmluvy.
4. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú okamihom doručenia druhej zmluvnej strane.

**Článok V**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle KSK.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, príslušnými ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a zákona č. 583/2004 o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každej zo zmluvných strán sú určené po dva rovnopisy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

V Košiciach dňa ..... 2019

Ing. Rastislav Trnka  
predseda

---

za Košický samosprávny kraj

V Košiciach dňa ..... 2019

Mgr. Eva Děkanovská  
správca nadácie

---

za Nadáciu City TV

## Príloha č. 1 – čiastočný rozpočet festivalu – finančné prostriedky KSK

**Rozpočet Medzinárodného filmového festivalu Zlatý žobrák  
Košice 5. – 9. júna 2019**

	<b>Náklady (výdavky):</b>	<b>Celkový rozpočet</b>	<b>Finančné prostr. KSK</b>
		v eurách:	
Honoráre (odmeny)	honoráre (odmeny) a osobné náklady		
	predvýberová porota – 10 členov x 50 €	500	500
	Finálová porota – 7 členov x 200 €	1400	1400
<b>Cestovné a prepravné</b>	<b>cestovné a prepravné</b>	<b>?</b>	<b>1600</b>
Ubytovanie	ubytovanie 60 € / 1 noc/ 7 osôb/3 noci	1260	1260
Cena predsedu KSK			1000
	<b>Spolu</b>	<b>?</b>	<b>5760</b>